

**Vischnaunca da Breil**

**Reglament da pumpiers per la vischnaunca da  
Breil**

		<b>A. Determinaziuns generalas</b>
Art.	1	En general
	2	Intent
	3	Dretg subordinau
	4	Duers
		<b>B. Obligaziun da far pumpiers</b>
	5	Principi
	6	Cuoz dil survetsch
	7	Survetsch
	8	Habilitad
	9	Incorporaziun
	10	Perfecziunament
	11	Deliberaziun dil survetsch activ
		<b>C. Taxa da cumpensaziun</b>
	12	Principi
	13	Castitgs
	14	Deliberaziun dalla taxa da cumpensaziun
	15	Fixaziun e diever dalla taxa da cumpensaziun
		<b>D. Organisaziun</b>
	16	Suprastonza communal
	17	Cumissiun da fiug, elecziun e cumposiziun
	18	Duers e cumpetenzas dalla cumissiun da fiug
	19	Organisaziun dil corp da pumpiers
	20	Stab da pumpiers
	21	Persunal communal
		<b>E. Alarm</b>
	22	Dar alarm
	23	Alarm
	24	Assicuranza
		<b>F. Multas</b>
	25	Multas disciplinaras
	26	Perstgisas
	27	Mieds legals
		<b>G. Determinaziuns finalas</b>
	28	Carnet da duers
	29	Vigur

## A. Determinaziuns generalas

La vischnaunca da Breil relai quest reglament da pumpiers sin fundament digl art. 3 dalla lescha cantunala per in schurmetg preventiv d'incendis e dils corps da pumpiers sco era sin fundament digl art. 67 dalla constituziun communalala.

### Art. 1

En general

La polizia da fiug ed ils fatgs da pumpiers ein obligaziuns dalla vischnaunca, aschilunsch che quellas cumpetan buc als organs cantunals. La suprastanza communalala sa delegar l'execuziun parzialmein alla cumissiun da fiug. Las indicaziuns davart las persunas, las funcziuns e las professiuns en quei reglament serefereschon ad omisduas schlatteinas, aschilunsch ch'ei seresulta buc enzatgei auter ord il senn dil reglament.

### Art. 2

Intent

Quest reglament fixescha l'organisaziun ed ils duers dils fatgs da pumpiers en la vischnaunca da Breil.

### Art. 3

Dretg subordinau

Las prescripziuns generalmein obligontas dall'ordinaziun cantunala davart la polizia da fiug e fatgs da pumpiers, dallas disposiziuns executivas tier l'ordinaziun davart la polizia da fiug e fatgs da pumpiers sco era tut las prescripziuns e directivas cantunalas davart la polizia da fiug e fatgs da pumpiers valan senz'auter, era sche quellas ein buca menziunadas expressivamein en quei reglament.

### Art. 4

Duers

Il corp da pumpiers ha generalmein l'incumbensa dad impedir e dustar donns. El cumbatta incendis, donns elementars ed auters donns che pericliteschan carstgauns, animals e valurs realas ni ch'engrevieschan igl ambient. Il corp da pumpiers presta immediat agid en cass da catastrofas el senn dalla lescha cantunala davart igl agid en cass da catastrofas. El sa vegnir obligaus d'ademplier ulteriurs duers.

## B. Obligaziun da far pumpiers

### Art. 5

Principi

Per regla ein umens e dunnas cun domicil en la vischnaunca da Breil obligai da far pumpiers. Dils habitonts che vivan en ina lètga buca separada ni en in partenadi registrau ei sulettamein in dils partenaris obligaus da far pumpiers. En

quei cass sedrezza il cuoz dall'obligaziun da far pumpiers tenor la vegliadetgna dil conjugal ni partenari che gudogna il pli bia.  
Il medem principi vala per jasters cun lubientscha da domicil (lub. C) e cun ina lubientscha annuala (lub. B).  
Persunas jastras cun las ulteriuras lubientschas da domicil vegnan tschentadas sut igl obligatori sulet sch'ellas prendan sur onn domicil en vischnaunca.

#### Art. 6

Cuoz dil survetsch

L'obligaziun da far pumpiers entscheiva all'entschatta digl onn suenter haver cumplenu il 20avel onn e finescha cun la fin digl onn ch'ins cumplenescha il 42avel onn.  
La suprastanza communal sa sbassar la vegliadetgna da survetsch tochen suenter il 18avel onn cumplenu e sa augmentar la vegliadetgna da survetsch tochen il 50avel onn, sch'igl effectiv vegn buca contonschius cun il cuoz da survetsch previu.

#### Art. 7

Survetsch

L'obligaziun da far pumpiers vegn ademplida cun far il survetsch da pumpiers activ ni cun pagar ina taxa da cumpensaziun.

#### Art. 8

Habilitad

Sch'ei dat dubis davart la habilitad da far pumpiers pervia da mendas corporalas u spiritalas, eis ei da procurar il giudicat dil miedi. Ils cuosts per tal giudicat surpren mintgin sez.

#### Art. 9

Incorporaziun

Negin ha il dretg da vegnir incorporaus da far survetsch da pumpiers activ. Sin proposta dalla cumissiun da fiug decida la suprastanza, sch'ils pumpiers han da far survetsch activ u sch'els han da pagar ina taxa da cumpensaziun.  
Per quella decisiun eis ei da risguardar ils basegns dil corp da pumpiers sco era la qualificaziun persunala u professiunala, il liug da lavur e d'habitar digl obligau e sia accessibilitad en cass urgents.  
En cass da prestaziuns da survetsch nunsufficientas sa il pompier activ vegnir sclaus dil survetsch activ ed obligaus da prestar la taxa da cumpensaziun.

#### Art. 10

Perfecziunament

Ils pumpiers san vegnir obligai da seperfectiunar e da surprender scharschas da cader.  
Els han da frequentar ils cuors ed ils exerchezis corrispundents e da prestar ils survetschs tenor il grad ni la funcziun.

**Art. 11**

Deliberaziun dil  
survetsch activ

Dil survetsch activ ein deliberai:

- ils spirituals e las personas d'ordens religios dallas baselgias officialas dalla Svizra
- il mistral en uffeci, presidents da dertgiras, ils commembers dalla suprastanza communal, il canzlist communal ed ils commembers dalla cumissiun da quen e gestiun
- appartenents alla polizia cantunala, polizist communal
- habitonts cun domicil jammil en in auter liug
- habitonts inhabels tier il survetsch ord motiv da mendusadad spirtala ni corporala
- il bab ni la mumma ch'educhescha persuls affons da vegliadetgna prescolara u scolara
- mummas en speranza ni mummas che tezzan in affon
- personas che prestan survetsch activ en in corp da pumpiers da menaschi renconuschius dil cantun
- appartenents al stab dall'organisaziun dil survetsch civil.

La suprastanza communal sa deliberar ulteriuras personas.

**C. Taxa da cumpensaziun****Art. 12**

Principi

Obligai da far pumpiers tenor art. 5 che prestan survetsch activ da pumpiers ni en vischnaunca ni en in corp da pumpiers da menaschi renconuschius dil Cantun, han da pagar ina taxa da cumpensaziun annuala.

**Art. 13**

Castitgs

Tgi che frequenta duront igl onn buca silmeins la mesadad dils exerchezis, ha da prestar tier las multas era la taxa da cumpensaziun. En cass da motivs grevonds da munconza als exerchezis (p.ex. accident, malsogna, viadi egl jester) sa la cumissiun da fiug proponer alla suprastanza communal da relaschar la taxa da cumpensaziun.

**Art. 14**

Deliberaziun dalla  
taxa da cumpen-  
saziun

Deliberai da pagar la taxa da cumpensaziun ein:

- Ils spirituals e las personas d'ordens religios dallas baselgias officialas dalla Svizra
- il mistral en uffeci, presidents da dertgiras, ils commembers dalla suprastanza communal, il canzlist communal ed ils commembers dalla cumissiun da quen e gestiun
- habitonts cun domicil jammil en in'otra vischnaunca ni cantun

- il bab ni la mumma ch'educhescha persuls affons da vegliadetgna prescolara u scolara
- mummas en speranza, mummas che tezzan in affon
- persunas che prestan survetsch activ en in corp da pumpiers da menaschi renconuschius dil Cantun
- habitonts inhabels tier il survetsch da pumpiers ord motivs da mendusadad spirtala ni corporala

La suprastonza sa deliberar ulteriuras persunas dalla taxa da cumpensaziun.

#### Art. 15

Ficaziun e diever dalla taxa da cumpensaziun La taxa da cumpensaziun munta silmeins a frs. 100.- e maximalmein a frs. 400.-. La suprastonza communal fixescha la taxa da cumpensaziun mintgamai tenor il basegns dil corp da pumpiers e sin fundament dalla proposta dalla cumissiun da fiug. Il recav dalla taxa da cumpensaziun e dallas multas vegn impundius exclusivamein per ils fatgs da pumpiers e pil provediment d'aua per stizzar incendis.

### D. Organisaziun

#### Art. 16

Suprastonza communal La suprastonza communal ha la survigilonza suprema sur dils pumpiers. Ella elegia sin proposta dalla cumissiun da fiug il cumandant da vischnaunca

#### Art. 17

Cumissiun da fiug, elecziun e cumposiziun La cumissiun da fiug vegn elegida dil cussegl da vischnaunca per in cuoz da 3 onns. Da quella fan per ordinari part:  
 president: - il gerau cau dil departement  
 commembers: - il cumandant da vischnaunca  
 - ils cumandants da partiziun  
 - il furier (funziun d'actuar senza dretg da vuschar)

#### Art. 18

Duers e cum-petenzas dalla cumissiun da fiug Il cau dil departement presidiescha la cumissiun da fiug. El cloma silmeins inagada ad onn ina radunonza. El rapporta sur dallas decisiuns pridas dalla cumissiun alla suprastonza communal. Ultra da quei ha la cumissiun da fiug specialmein las sequentas incumbensas:  
 1. Far propostas per mauns dalla suprastonza communal per l'elecziun dil cumandant da vischnaunca.  
 2. Eleger ils cumandants da partiziun, ils officiers, il furier, ils meina-gruppa ed il cau da material  
 3. Proposta da congedis e da relasch da pumpiers buca adattai.

4. Proposta dil preventiv per mauns dalla suprastanza communal.
5. Cumprar e reparar sur il preventiv ora las caussas urgentas tochen ad in importo da frs. 1'000.– per onn.
6. Decider davart las perstgisas per mauns dalla suprastanza communal.
7. Proposta per mauns dalla suprastanza communal per multas disciplinaras tenor igl art. 25 tochen ad in importo da frs. 500.–.
8. Tractar las pretensiuns per spesas che resultan d'intervenziuns en consequenza d'activitads sappientivas pervia da greva negligentscha sco era d'acziuns illegalas e far proposta alla suprastanza communal.
9. Controllar la promptadad da survetsch ed intervenziun dil corp da pumpiers.
10. Delegar ils pumpiers a cuors da pumpiers ed ad autras occurenzas dils pumpiers.
11. Proposta per mauns dalla suprastanza communal per deliberar ils pumpiers dil survetsch da pumpiers activ e dalla taxa annuala da cumpensaziun tenor igl art. 11.

#### **Art. 19**

Organisaziun dil corp da pumpiers

Il corp da pumpiers ei organisaus en in stab, en partiziuns e secziuns.

#### **Art. 20**

Stab da pumpiers

Dil stab da pumpiers fan part:  
 - il cumandant da vischnaunca  
 - ils 2 cumandants da partiziun  
 - ils officiers  
 - il furier  
 - il cau da material

Il stab da pumpiers sustegn il cumandant da vischnaunca en tuttas spartas dall'organisaziun en l'instrucziun ed en igl engaschament en cass da fiug e donn. L'organisaziun e l'execuziun dall'instrucziun dil cader ei cheutier la pli impurtont'incumbensa dil stab da pumpiers.

#### **Art. 21**

Persunal communal

Il cau dil aquaduct, il cau dil stradalesser, il forester ed il survigilader dalla serenera dalla vischnaunca han da vegnir alarmai en seracass ni catastofas.

### **E. Alarm**

#### **Art. 22**

Dar alarm

Scadin ei obligaus d'alarmar ils pumpiers cul numer d'urgenza da pumpiers 118, sch'el fa persenn d'in cass da donn.

**Art. 23**

Alarm Igl alarm succeda tras in alarm tgeu.

**Art. 24**

Assicuranza L'entira squadra dil corp da pumpiers vegn assicurada encunter accident ed encunter malsogna en consequenza dil survetsch da pumpiers tier la cassa d'agid dall'Associaziun svizra da pumpiers SFV tenor ils statuts da quella.  
 Persunas che fan buca part dil corp da pumpiers en cass ch'els segidan a caschun d'eveniments da donns ein assicuradas entras igl uffeci da polizia da fiug tier la cassa d'agid ASP (Assicuranza cumplessiva alla segirada d'accidents obligatoria dil pumpier).

**F. Multas****Art. 25**

Multas disciplinaras La suprastanza communal ei l'istanza da puniziun. Sin proposta dalla cumissiun da fiug vegnan falliments puni sco suonda:

1. Absenza cun inoltrar ina perstgisa buca valeivla frs. 40.-  
 assenza senza inoltrar ina perstgisa frs. 60.-
2. Cumparer memia tard ni s'allontanar avon la fin digl exercezi vala sco ½ exercezi
3. Tier secuntener renitent, senza disciplina, malobediencia, far frunt ad in camond e buca observer ils scamonds tenor art. 9 tochen frs. 100.-
4. En cass ch'in munchenta dapli che la mesadad dils exercezis durant igl onn da survetsch, vegn ulteriur dil castitg sut punct 1 aunc decretau la cumpleina taxa da cumpensaziun.
5. Per buca prestar il survetsch da carrar ADP tenor il plan annual da carrar frs. 50.-
6. En tuts auters cass, buca expressivamein prescrets sco era per tuts surpassaments da quest reglament, vegnan ils culponents puni cun castitgs da tochen frs. 500.-
7. Tier falliments da persunas dil cader, sa tier las multas suramenziunadas aunc vegnir disponiu castitgs supplementars tenor punct 6.

**Art. 26**

Perstgisas Las perstgisas per exercezis ed alarms d'exercezi munchentai ein d'inoltrar a scret e motivadas entochen sil pli tard ils 15-12 digl onn da survetsch. Alarms da seracass pretendan negina perstgisa motivada. Sco perstgisa valan:

- malsogna ed accident
- greva malsogna ni mortori en famiglia,
- survetsch militar ni da protecciun civila,

Survetsch militar e survetsch civil, lavur ordlunder, vacanzas ordeifer vischnaunca ed ulteriurs cass enconuschents ordavon, ston vegnir annuziai a scret al furier 5 dis avon igl exercezi.



La perstgisa per cuors che san buca vegnir frequentai ein d'annunziar ordavon al cumandant da vischnaunca.

Davart ulteriurs motivs plausibels, propona la cumissiun da fiug alla suprastonza communal.

**Art. 27**

Mieds legals

Encunter disposiziuns e decisiuns da suprastonza davart perstgisas tenor art. 25 e 26 sa vegnir recurriu enteifer 20 dis naven dil di da communicaziun e quei alla cumissiun da recuors dalla vischnaunca per mauns dil cussegl da vischnaunca.

**G. Determinaziuns finalas**

**Art. 28**

Carnet da duers

Sper il reglament da pumpiers regla il carnet da duers igl uorden personal dil corp da pumpiers: organisaziun dil cader, equipament, survetsch d'exercezis e salarisaziun. Il carnet da duers vala sco part integrala dil reglament da pumpiers.

**Art. 29**

Vigur

Quest reglament da pumpiers va en vigur suenter l'approbaziun entras il cussegl da vischnaunca e l'approbaziun tras l'Assicuranza d'edifezis dil Grischun (GVG). El remplazza tuttas prescripziuns communalas che stattan en contradicziun, specialmein il reglament da pumpiers dils 24-04-1998.

Approbau dil cussegl da vischnaunca a caschun dalla seduta dils 12 d'uost 2014.

Cussegl da vischnaunca

Il president: Adrian Seiler

Il vicepresidente: Marcus Brunner

.....  
.....

.....  
.....

Suprastonza communal

Il president: Richard Caduff

Igl actuar: Curdin Cadonau

.....  
.....

.....  
.....

Approbau dall'Assicuranza d'edifezis dil Grischun (GVG), Cuera, cun disposiziun dils 11.02.2015.

Assicuranza d'edifezis dil Grischun (GVG)

Il directur

Igl inspectur da fiug

Markus Feltscher

.....  
.....

Hans Ueli Roth

.....  
.....

Chur, 11. Februar 2015

## Genehmigungsverfügung

An der Gemeindeversammlung vom 12.08.2014 haben die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger der Gemeinde Breil/Brigels die Totalrevision des Feuerwehrrglementes angenommen. Mit Schreiben vom 22.12.2014 beantragt der Gemeindevorstand Breil/Brigels das totalrevidierte Feuerwehrrglement durch die Gebäudeversicherung Graubünden (GVG) genehmigen zu lassen.

### Gestützt auf Artikel 26 des Brandschutzgesetzes verfügt die Gebäudeversicherung Graubünden:

1. Die Totalrevision vom 12.08.2014 des Feuerwehrrgementes der Gemeinde Breil/Brigels wird genehmigt.
2. Gegen die vorliegende Verfügung kann innerhalb von 30 Tagen seit der Zustellung beim Verwaltungsgericht des Kantons Graubünden schriftlich Beschwerde eingereicht werden.
3. Mitteilung an  
- den Gemeindevorstand Breil/Brigels, Casa Sentupada, 7165 Breil/Brigels

**Gebäudeversicherung  
Graubünden**  
Der Direktor



Markus Feltscher

Der Feuerwehrinspektor



Hansueli Roth